SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 415-2:2001

01-februar-2001

Pakirne naprave - Varnost pakirnih naprav - 2. del: Pakirni stroji za vlaganje v pripravljeno predoblikovano embalažo

Packaging machines safety - Part 2: Pre-formed rigid container packaging machines

Sicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 2: Verpackungsmaschinen für vorgefertigte formstabile Packmittel

Sécurité des machines d'emballages - Partie 2: Machines d'emballage pour contenants rigides préformés

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 415-2:1999

ICS:

55.200 Pakirni stroji Packaging machinery

SIST EN 415-2:2001 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 415-2

December 1999

ICS 55.200

English version

Packaging machines safety - Part 2: Pre-formed rigid container packaging machines

Sécurité des machines d'emballages - Partie 2: Machines d'emballage pour contenants rigides préformés

Sicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 2: Verpackungsmaschinen für vorgefertigte formstabile Packmittel

This European Standard was approved by CEN on 14 November 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 415-2:1999 E

CONTENTS

FOREWORD 5

0. INTRODUCTION 5

1. SCOPE 6

2. NORMATIVE REFERENCES 7

3. DEFINITIONS 11

4. LIST OF SIGNIFICANT HAZARDS 12

4.1 Common Hazards 12

4.1.1 Mechanical hazards 12
4.1.2 Electrical hazards 14
4.1.3 Thermal hazards 14
4.1.4 Hazards generated by noise 14
4.1.5 Hazards generated by vibration 15
4.1.6 Hazards generated by radiation 15
4.1.7 Hazards caused by materials and substances being filled or used for cleaning or sterilising 15
4.1.8 Hazards caused by neglecting ergonomic principles 16
4.1.9 Hazard combinations 16
4.1.10 Hazards caused by failure of energy supply 16
4.1.11 Hazards due to guards being removed or incorrectly adjusted on machines which accommodate different sizes of container or label 16
4.1.12 Hazards caused by faults in control systems and controls 16

4.2 Machine Specific Hazards 17

4.2.1 Hazards associated with filling machines (other than cask, keg and barrel filling machines) 17
4.2.2 Hazards associated with capping, closing and sealing/seaming machines 17
4.2.3 Hazards associated with container cleaning machines (other than cask, keg and barrel cleaning machines) 18
4.2.4 Hazards associated with linear and rotary rinsing and air cleaning machines 18
4.2.5 Hazards associated with labelling, decorating, coding and marking machines 19
4.2.6 Hazards associated with decapping/unscrewing machines 20
4.2.7 Hazards associated with machines which inspect and reject containers 20
4.2.8 Hazards associated with machines that apply wiring to secure stoppers in bottles 20
4.2.9 Hazards associated with machines which combine rinsing, inspecting, filling, sealing and labelling containers 20
4.2.10 Hazards associated with barrel, keg and cask pushing, turning, cleaning and filling machines (excluding multi-lane plants) 20
4.2.11 Hazards associated with packing, unpacking and unscrambling machines 20

4.2.12 Hazards associated with unpressurised pasteurisers and back-cooling machines 20
4.2.13 Hazards associated with continuous vertical and horizontal sterilising machines 21

5. SAFETY REQUIREMENTS AND MEASURES 21

5.1 common Safety Requirements 21

5.1.1 Safety Requirements for Mechanical Hazards 21
5.1.2 Safety Requirements for electrical hazards 25
5.1.3 Safety Requirements for thermal hazards 26
5.1.4 Safety Requirements for Hazards generated by Noise 26
5.1.5 Safety Requirements for vibration hazards 27
5.1.6 Safety Requirements for radiation hazards 27
5.1.7 Safety Requirements relating to materials and substances 27
5.1.8 Requirements to prevent hazards due to the neglect of ergonomic principles 28
5.1.9 Safety Requirements for hazard combinations 28
5.1.10 Safety Requirements to prevent hazards from failure of energy supply 28
5.1.11 Safety Requirements which enable machines to safely accommodate different sizes of container and label 28
5.1.12 Safety Requirements for control systems and controls 29

5.2 Machine specific safety requirements 30

5.2.1 Additional Safety Requirements for Filling machines (other than keg, cask and barrel filling machines) 30
5.2.2 Additional Safety Requirements for capping, closing and sealing/seaming machines 31
5.2.3 Additional Safety Requirements for container cleaning machines (other than cask, keg and barrel cleaning machines) 32
5.2.4 Additional Safety Requirements for linear and rotary rinsing and air cleaning machines 33
5.2.5 Additional Safety Requirements for labelling, decorating, coding and marking machines 33
5.2.6 Additional Safety Requirements for decapping/unscrewing machines 35
5.2.7 Additional Safety Requirements for machines which inspect and reject containers 35
5.2.8 Additional Safety Requirements for machines that apply wiring to secure stoppers in bottles 35
5.2.9 Additional Safety Requirements for combination hazards in machines which rinse, inspect, fill, seal and label containers 35
5.2.10 Additional Safety Requirements for barrel, cask and keg pushing, turning, cleaning and filling machines (excluding multi-lane plants) 35
5.2.11 Additional safety requirements for packing, unpacking and unscrambling machines 38
5.2.12 Additional safety requirements for unpressurised pasteurisers and back-cooling machines 38
5.2.13 Additional safety requirements for continuous vertical and horizontal sterilising machines 38

6 VERIFICATION OF THE SAFETY REQUIREMENTS 39

7 INFORMATION FOR USE 43

Figure 1 Typical plan of bottling hall 48

Figure 2 Typical plan of a canning hall 50

Figure 3 Typical plan of a Kegging plant 52

Figure 4 Diagram of counterpressure/vacuum filler 54

Figure 5 Diagram of hazards associated with containers, filling valves, partition plates, lifting pedestals, lifting cylinders, cam tracks and rollers on filling machines. 55

Figure 6 Diagram of Single End Bottle Washer 56

Figure 7 Diagram of Double End Bottle Washer 57

Figure 8 Diagram of labelling machine with oscillating magazine 58

Figure 9 Diagram of linear type keg filler/cleaner 59

Figure 10 Diagram of Carousel type keg cleaner/filler (Top view) 60

Annex A (informative) Noise Test Code 61

Annex B (informative) Typical Noise Levels for the Glass Bottling Process 67

Annex C (informative) Guidance on Safety Requirements in relation to Substances being Filled 69

Annex D (informative) Guidance on safety requirements in relation hygiene principles 71

Annex E (informative) Guidance on Safety Requirements in relation to Cleaning and Sterilising Containers 72

Annex F (informative) Examples of ways of preventing access through container feed and exit points on barrel, cask and keg pushing, turning, cleaning and filling machines. 73

Annex ZA (informative) Relationship of this European Standard with EU Directives. 78

FOREWORD

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 146 "Packaging machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2000.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0. INTRODUCTION

This European Standard is a type 'C' standard as stated in EN1070: 1998. The machinery concerned and the extent to which hazards are covered are indicated in the scope of this standard.

It is the intention of this standard to allow innovative safety systems which can provide the equivalent or a greater degree of protection.

This standard is one of a series of 'C' standards relating to the safety of packaging machines. These standards include:

EN 415-1:	Packaging machines safety - Terminology and classification of packaging machines and associated equipment
EN 415-3:	Packaging machines safety - Form, fill and seal machines
EN 415-4:	Packaging machines safety - Palletisers and depalletisers

1. SCOPE

This standard specifies the safety requirements for the design and manufacture of pre-formed rigid container packaging machinery and the information that should be made available to the user of these machines.

All the significant hazards (see clause 4) arising from the machines included in this part of the standard are covered except for hazards associated with ancillary equipment for evacuating gases, cooling/refrigeration equipment associated with packaging machines, steam services supplying packaging machines, substances being filled (see annex C for guidance), hygiene principles (see annex D for guidance) and substances for cleaning/sterilising (see annex E for guidance).

The following machines are included:

- Filling machines (other than cask, keg and barrel filling machines)
- Capping, closing and sealing/seaming machines
- Container cleaning machines (other than cask, keg and barrel cleaning machines)
- In-line and rotary rinsing and air cleaning machines
- Labelling, decorating, coding and marking machines
- Decapping/unscrewing machines
- Inspection and ejection machines
- Machines that apply wiring to secure stoppers in bottles
- Machines which rinse, inspect, fill, seal and label containers
- Keg and cask turning, pushing, cleaning and filling machines (but not multi-lane plants)
- Packing, unpacking and unscrambling machines
- Unpressurised pasteurisers and back-cooling machines
- Vertical and horizontal sterilising machines

For information, schematic drawings showing typical combinations of rigid container packaging machines for beverages are included (see Figures 1, 2 and 3).

The following machines are not included:

- Aerosol Filling and Sealing
- Multi-lane Kegging plants
- Conveyor systems which link packaging machines (they are dealt with by prEN 617, prEN 618, prEN 619, prEN 620 and prEN 741)

Before this standard is used a hazard identification and risk assessment shall be carried out to check that the hazards for the machine to be designed are the same as those identified in this standard.

This standard applies to machines which are manufactured after the date of issue of this standard.

2. NORMATIVE REFERENCES

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 292-1: 1991	Safety of machinery Basic concepts, general principles for design Part 1: Basic terminology, methodology
EN 292-2: 1991	Safety of machinery Basic concepts, general principles for design Part 2: Technical principles and specifications
EN 294: 1992	Safety of machinery Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs
EN 349: 1993	Safety of machinery Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body
EN 415-1: 1999	Packaging machines safety Part 1: Terminology and classification of packaging machines and associated equipment
EN 418: 1992	Safety of machinery Emergency stop equipment; functional aspects - Principles for design
EN 457: 1992	Safety of machinery Auditory danger signals - General requirements, design and testing
EN 563: 1994	Safety of machinery Temperature of touchable surfaces - Ergonomic data to establish temperature limit values for hot surfaces
EN 574: 1996	Safety of machinery Two hand control devices – Functional aspects – Principles for design
EN 614-1: 1995	Safety of machinery Ergonomic design principles. Part 1: Terminology and general principles.
EN 626-1: 1994	Safety of machinery Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery - Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers
EN 626-2: 1996	Safety of machinery Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery - Part 2: Methodology leading to verification procedures
EN 811: 1996	Safety of machinery Safety distances to prevent danger zones being reached by the lower limbs
EN 842: 1996	Safety of machinery Visual danger signals - General requirements, design and testing

EN 894-1: 1997	Safety of machinery Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators
EN 894-2: 1997	Safety of machinery Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators Part 2: Displays
EN 953: 1997	Safety of Machinery – Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards
EN 954-1: 1996	Safety of machinery Safety related parts of control systems Part 1: General principles for design
EN 982: 1996	Safety of machinery Safety requirements for fluid power systems and their components Hydraulics
EN 983: 1996	Safety of machinery Safety requirements for fluid power systems and their components Pneumatics
EN 999: 1998	Safety of machinery – The positioning of protective equipment in respect of approach speed of parts of the human body
prEN 1005-1:1993	Safety of machinery Human physical performance Part 1: Terms and definitions
prEN 1005-2:1993	Safety of machinery Human physical performance Part 2: Manual handling of machinery and component parts of machinery
EN 1037: 1995	Safety of machinery Prevention of unexpected start-up
EN 1050: 1996	Safety of machinery Principles for risk assessment
EN 1070:1998	Safety of machinery Terminology
EN 1088: 1995	Safety of machinery Interlocking devices associated with guards - Principles for design and selection
EN 1093-1:1998	Safety of machinery Evaluation of the emission of airborne hazardous substances Part 1: Selection of test methods
EN 1127-1: 1997	Explosive atmospheres – Explosion prevention and protection Part 1: Basic concepts and methodology
EN 1672-2: 1997	Food processing machinery Basic concepts Part 2: Hygiene requirements

EN 1760-1:1997 Safety of machinery -
Pressure sensitive protective devices -
Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors

prEN 1760-2:1996 Safety of machinery
Pressure sensitive protective devices
Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensing edges and pressure sensitive bars

EN ISO 3746:1995 Acoustics
Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure. Survey method using an enveloping surface over a reflecting plane (ISO 3746: 1995)

EN ISO 4871:1996 Acoustics: Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871: 1996)

EN ISO 11200:1995 Acoustics
Noise emitted by machinery and equipment - Guidelines for the use of basic standards for the determination of emission sound pressure level at the work station and at other specified positions (ISO 11200:1995)

EN ISO 11204:1995 Acoustics
Noise emitted by machinery and equipment, measurement of emission sound pressure levels at the work station and at other specified positions – Method requiring environmental corrections (ISO 11204:1995)

EN ISO 11688-1:1998 Acoustics
Recommended practice for the design of low noise machinery and equipment
Part 1: Planning (ISO TR 11688-1: 1995)

ISO EN 11689: 1996 Acoustics
Procedure for the comparison of noise emisssion data for machinery and equipment (ISO 11689: 1996)

ISO EN 11690-1: 1996 Acoustics
Recommended practice for the design of low noise workplaces containing machinery
Part 1: Noise control strategies (ISO 11690-1: 1996)

ISO EN 11690-2: 1996 Acoustics
Recommended practice for the design of low noise workplaces containing machinery
Part 2: Noise control measures (ISO 11690-2: 1996)

prEN 12198-1: 1995 Safety of machinery
Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery
Part 1: General principles

prEN 12437-1: 1996 Safety of machinery
Safety by means of permanent means of access to machines and industrial plant
Part 1: Choice of a fixed means of access between two levels

prEN 12437-2: 1996	Safety of machinery Safety by means of permanent means of access to machines and industrial plant Part 2: Fixed ladders with or without safety cages and means of barring access to such
prEN 12437-3: 1996	Safety of machinery Safety by means of permanent means of access to machines and industrial plant Part 3: Stairways, stepladders and guard rails
prEN 12437-4: 1996	Safety of machinery Safety by means of permanent means of access to machines and industrial plant Part 4: Working platforms and gangways
EN 50014: 1998	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres General requirements
EN 61310-1: 1995	Safety of machinery Indication, marking and actuation Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals
EN 61310-2: 1995	Safety of machinery Indication, marking and actuation Part 2: Requirements for marking
EN 60079-10: 1996	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres: Part 10: Classification for hazardous areas
EN 60204-1: 1992	Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Specification for general requirements
EN 60529:1992	Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP code)
EN 60825-1: 1994	Safety of laser products Part 1: Equipment classification, requirements and user's guide
EN 61496-1:1996	Safety of machinery Electro-sensitive protective equipment Part 1: General requirements and test
prEN 61496-2:1996	Safety of machinery Electro-sensitive protection equipment Part 2: Opto-electronic devices

3. DEFINITIONS

For the purpose of this standard the following definitions apply, in addition to those given in EN 1070 and clause 6 of EN 415-1:

3.1 pre-formed rigid containers: Pre-formed rigid containers in this standard include bottles, cans, cups, jars, pots, ampoules, vials, kegs, casks and barrels. The containers may be made of glass, metal, plastics, fibreboard, wood, ceramic material or composite materials. The containers are not usually manufactured by the machine itself, but may be, and can be sealed by a seamed end, cap, cork, foil lid or similar, or a combination of these.

3.2 pre-formed rigid container packaging machines: Machines which pack liquid, cream, paste, powder, free flowing solid or thixotropic substances in pre-formed rigid containers and machines which sort, invert , clean, inspect, pasteurise, sterilise and label these containers. These include machines which clean, sort, load and unload filled or empty containers into cases or crates.

3.3 carousel: Rotating machine element which locates and transports containers through one or more processes in a packaging machine (e.g. see Figure 10)

3.4 counterpressure filling: Container filling where the container is presented to a filling nozzle and first filled with gas (usually carbon dioxide or nitrogen) under pressure. The gas is then displaced by the product being filled.

3.5 walking beam: Moving machine element for indexing containers through one or more processes in a packaging machine (e.g. see Figure 9)

3.6 lifting pedestal: Plate or base on which a container temporarily stands during its passage through the processing stations of some types of packaging machine. The lifting pedestal is attached and activated by a lifting cylinder (e.g. see Figure 9)

3.7 lifting cylinder: Mechanically, pneumatically or hydraulically operated cylinder for lifting a container, which stands on the lifting pedestal, up to the processing head of a packaging machine (e.g. see Figure 9)

3.8 linear labeller: Machine on a conveying system so that containers are labelled as they are transported along a packaging line